



Romanian (Română)

## Rituri introductive

Semnul crucii

În numele Tatălui și al Fiului și al Duhului Sfânt.

Amin

Salut

Harul Domnului nostru Iisus Hristos, și dragostea lui Dumnezeu, și comuniunea Duhului Sfânt Fii alături de voi toți.

Și cu spiritul tău.

Act penitențial

Frații (frați și surori), să ne recunoaștem păcatele, și așa pregătește -ne să sărbătorim misterele sacre.

Mărturisesc lui Dumnezeu Atotputernic și pentru tine, frații și surorile mele, că am păcătuț foarte mult, în gândurile mele și în cuvintele mele, în ceea ce am făcut și în ceea ce nu am reușit, Prin vina mea, Prin vina mea, Prin cea mai gravă vină a mea; Prin urmare, o cer binecuvântat Maria Ever-Virgin, toți îngerii și sfinții, și tu, frații și surorile mele, Să mă rog pentru mine Domnului Dumnezeuul nostru.

Fie ca Dumnezeu Atotputernic să aibă milă de noi, Iartă -ne păcatele noastre, și aduce -ne la viața veșnică.

Armenian (Հայերեն)

## Ներածական ծեսեր

Խաչի նշան

Հոր անունով եւ Որդու եւ Սուրբ Հոգու անունով:

Ամեն

Ողջունում

Մեր Տեր Հիսուս Քրիստոսի շնորհքը, եւ Աստծո սերը, եւ Սուրբ Հոգու հաղորդակցութիւնը եղեք բոլորիդ հետ:

Եվ քո ոգով:

Պենտիկ ակտ

Եղբայրներ (եղբայրներ եւ քույրեր), եկեք ընդունենք մեր մեղքերը, եւ այսպես պատրաստվեք մեզ նշելու սուրբ առեղծվածները:

Ես խոստովանում եմ Ամենակարող Աստծուն եւ ձեզ, եղբայրներս եւ քույրերին, որ ես մեծապես մեղք եմ գործել, Իմ մտքերում եւ իմ խոսքերով, Այն, ինչ ես արել եմ եւ այն, ինչին չեմ հասցրել անել, Իմ մեղքի միջոցով, Իմ մեղքի միջոցով, իմ ամենահիասքանչ մեղքի միջոցով. Հետեւաբար ես հարցնում եմ օրհնված Մարիամի մշտադալար, Բոլոր հրեշտակները եւ սրբերը, Եվ դուք, եղբայրներ եւ քույրեր, աղոթել ինձ համար մեր Աստծու Տիրոջ համար:

Թող Ամենակարող Աստված ողորմիր մեզ, Ներիր մեզ մեր մեղքերը, եւ մեզ բերեք հավիտենական կյանք:

## Romanian (Română)

Amin  
Kyrie

**Doamne, miluiește.**

Doamne, miluiește.

**Hristoase, ai milă.**

Hristoase, ai milă.

**Doamne, miluiește.**

Doamne, miluiește.

Gloria

Slavă lui Dumnezeu în cele de sus, și pe pământ pace oamenilor de bunăvoință. Te lăudăm, te binecuvântăm, te adorăm, te proslăvim, Îți mulțumim pentru marea ta slavă, Doamne Dumnezeule, Împăratul ceresc, O, Dumnezeule, Tată atotputernic. Doamne Iisuse Hristoase, Unul-Născut Fiu, Doamne Dumnezeule, Mielul lui Dumnezeu, Fiul Tatălui, iei păcatele lumii, ai milă de noi; iei păcatele lumii, primiți rugăciunea noastră; ești așezat la dreapta Tatălui, ai milă de noi. Căci numai tu ești Cel Sfânt, Tu singur ești Domnul, Tu singur ești Cel Prea Înalt, Iisus Hristos, cu Duhul Sfânt, în slava lui Dumnezeu Tatăl. Amin.

Colectarea

**Sa ne rugam.**

Amin.

Liturghia cuvântului

## Armenian (Հայերեն)

Ամեն  
Կիրի

**Աստված բարեխիղճ է.**

Աստված բարեխիղճ է.

**Քրիստոս, ողորմիր:**

Քրիստոս, ողորմիր:

**Աստված բարեխիղճ է.**

Աստված բարեխիղճ է.

Գեղջուկ

Փառք Աստծուն ամենաբարձր մակարդակում, Եվ երկրի վրա խաղաղություն բարի կամքի մարդկանց: Մենք գովաբանում ենք ձեզ, Մենք օրհնում ենք ձեզ, Մենք պաշտում ենք ձեզ, Մենք փառաբանում ենք ձեզ, Մենք շնորհակալություն ենք հայտնում ձեր մեծ փառքի համար, Տեր Աստված, Երկնային թագավոր, Ով Աստված, Ամենակարող Հայրը: Տեր Հիսուս Քրիստոս, միայն ծնունդ որդի, Տեր Աստված, Աստծո Գառ, Հոր որդի, Դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ. Դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը, ստացեք մեր աղոթքը. Դուք նստած եք Հոր աջ ձեռքին, ողորմիր մեզ: Քեզ համար միայն սուրբն եք, դու մենակ ես Տերը, Դու մենակ ամենաբարձրն է, Հիսուս Քրիստոս, Սուրբ Հոգով, Աստծո փառքի մեջ Հորը: Ամեն ինչ Հավարքել

**Եկեք աղոթենք:**

Ամեն ինչ

Romanian (Română)

Prima lectură

Cuvântul Domnului.

Mulțumesc lui Dumnezeu.

Psalm responsabil

A doua lectură

Cuvântul Domnului.

Mulțumesc lui Dumnezeu.

Evangelhie

**Domnul să fie cu tine.**

Și cu spiritul tău.

**Lectură din Sfânta Evanghelie după N.**

Slavă Ție, Doamne

**Evangelhia Domnului.**

Slavă Ție, Doamne Iisuse  
Hristoase.

Profesie de credință

Cred într-un singur Dumnezeu,  
Tatăl atotputernic, făcător al  
cerului și al pământului, a  
tuturor lucrurilor vizibile și  
invizibile. Cred într-un singur  
Domnul Iisus Hristos, Singurul Fiul  
al lui Dumnezeu, născut din  
Tatăl înainte de toate veacurile.  
Dumnezeu de la Dumnezeu,  
Lumină din lumină, Dumnezeu  
adevărat de la Dumnezeu  
adevărat, născut, nu făcut,  
consubstanțial cu Tatăl; prin el  
toate s-au făcut. Pentru noi  
oamenii și pentru mântuirea  
noastră S-a coborât din ceruri, și

Armenian (Հայերեն)

Պատարագ բառի  
պատարագ

Առաջին ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Պատասխանող սաղմոս

Երկրորդ ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Ավետարան

**Տերը ձեզ հետ լինի:**

Եվ քո ոգով:

**Ընթերցում Սուրբ Ավետելից, ըստ  
N.**

Փառք ձեզ, ով Տեր

**Տիրոջ ավետարանը:**

Գովաբանեք ձեզ, Տեր Հիսուս  
Քրիստոս:

Հավատքի մասնագիտություն

Ես հավատում եմ մեկ Աստծուն,  
Հայր Ամենակարող, Երկնքի եւ  
երկրի ստեղծող, բոլոր բաներից  
տեսանելի եւ անտեսանելի: Ես  
հավատում եմ մեկ Տեր Հիսուս  
Քրիստոսին, Աստծո միածին  
Որդին, ծնված Հորից առաջ բոլոր  
տարիքի առաջ: Աստված  
Աստծուց, Լույս լույսից, True  
շմարիտ Աստված ճշմարիտ  
Աստծուց, Հոր հետ ծնված,  
չիրականացվող, չիրապարակված.  
Նրա միջոցով ամեն ինչ արվեց:  
Մեզ համար տղամարդիկ եւ մեր  
փրկության համար նա իջավ  
երկնքից, Եվ Սուրբ Հոգով Մարիամ

## Romanian (Română)

prin Duhul Sfânt s-a întrupat din Fecioara Maria, și a devenit om. Pentru noi a fost răstignit sub Pontiu Pilat, a suferit moartea și a fost îngropat, și a înviat a treia zi în conformitate cu Scripturile. S-a înălțat la ceruri și stă la dreapta Tatălui. El va veni din nou în slavă a judeca pe cei vii și pe cei morți și împărăția lui nu va avea sfârșit. Cred în Duhul Sfânt, Domnul, dătătorul de viață, care porcede de la Tatăl și de la Fiul, care împreună cu Tatăl și cu Fiul este adorat și slăvit, care a vorbit prin prooroci. Cred într-o Biserică una, sfântă, catolică și apostolică. Mărturisesc un singur Botez pentru iertarea păcatelor și aștept cu nerăbdare învierea morților și viața lumii viitoare. Amin.

## Omilie

### Rugăciune universală

**Ne rugăm Domnului.**

Doamne, ascultă rugăciunea noastră.

## Liturghia Euharistiei

### Colectă

Binecuvântat să fie Dumnezeu în veci.

**Rugați-vă, frați (frați și surori), că sacrificiul meu și al tău poate**

## Armenian (Հայերեն)

Աստվածածնի մարմնացն էր, Եվ դարձավ մարդ: Մեր համար նա խաչվեց Պոնտացի Պիղատոսի տակ, նա մահացավ եւ թաղվեց. եւ կրկին բարձրացավ երրորդ օրը Սուրբ գրությունների համաձայն: Նա վերածեց դեպի երկինք եւ նստած է Հոր աջ կողմում: Նա նորից կգա փառքի մեջ Դատելու կենդանի եւ մեռելներին եւ նրա թագավորությունը վերջ չունի: Ես հավատում եմ Սուրբ Հոգուն, Տիրոջը, կյանքի սովորին, Ով է բխում Հորից եւ Որդուց, ով Հոր եւ Որդու հետ պաշտվում է եւ փառավորվում, Ով է խոսել մարգարեների միջոցով: Ես հավատում եմ մեկ, սուրբ, կաթոլիկ եւ առաքելական եկեղեցուն: Ես խոստովանում եմ մի մկրտություն մեղքերի ներման համար եւ ես անհամբերությամբ սպասում եմ մեռելների հարությանը եւ աշխարհի կյանքը: Ամեն ինչ Տիաս

### Համընդհանուր աղոթք

**Մենք աղոթում ենք Տիրոջը:**

Տեր, լսիր մեր աղոթքը:

## Պատարագ

### Էվուչարիստական

### Առաջարկ

Օրինյալ լինի Աստծուն հավիտյան:

**Աղոթեք, եղբայրներ (եղբայրներ եւ քույրեր), որ իմ զոհաբերությունն ու քոնը կարող է ընդունելի լինել**

Romanian (Română)

**fi acceptabil lui Dumnezeu, Tatăl atotputernic.**

Domnul să accepte jertfa din mâinile tale pentru lauda și slava numelui Său, spre binele nostru și binele întregii sale sfinte Biserici.

Amin.

Rugăciunea Euharistică

**Domnul să fie cu tine.**

Și cu spiritul tău.

**Ridicați-vă inimile.**

Îi ridicăm la Domnul.

**Să mulțumim Domnului  
Dumnezeului nostru.**

Este corect și drept.

Sfânt, Sfânt, Sfânt Doamne  
Dumnezeul oștirilor. Cerul și  
pământul sunt pline de slava Ta.  
Osana în cele mai înalte.  
Binecuvântat este cel ce vine în  
numele Domnului. Osana în cele  
mai înalte.

**Taina credinței.**

Noi proclamăm Moartea Ta,  
Doamne, și mărturisește-ți  
Învierea până vei veni din nou.  
Sau: Când mâncăm această  
pâine și bem această cupă, Noi  
proclamăm Moartea Ta,  
Doamne, până vei veni din nou.  
Sau: Mântuiește-ne, Mântuitorul  
lumii, căci prin Crucea și  
Învierea ta ne-ai eliberat.

Amin.

Armenian (Հայերեն)

**Աստծո համար, Ամենակարող  
հայրը:**

Թող Տերը ընդունի  
զոհաբերությունը ձեր ձեռքին Նրա  
անվան գովասանքի եւ փառքի  
համար, Մեր բարիքի համար եվ իր  
բոլոր սուրբ եկեղեցու բարիքը:

Ամեն ինչ

Eucharistic աղոթք

**Տերը ձեզ հետ լինի:**

Եվ քո ոգով:

**Բարձրացրեք ձեր սրտերը:**

Մենք Նրանց բարձրացնում ենք  
Տիրոջը:

**Եկեք շնորհակալություն հայտնենք  
մեր Աստծուն:**

Ճիշտ է եւ արդար:

Սուրբ, սուրբ, սուրբ Տեր Տեր Տեր  
Աստված, Երկինքն ու երկիրը լի են  
ձեր փառքով: Հոսանա  
ամենաբարձր մակարդակում:  
Օրհնյալ է ևս, ով գալիս է Տիրոջ  
անունով: Հոսանա ամենաբարձր  
մակարդակում:

**Հավատի առեղծվածը:**

Մենք հայտարարում ենք ձեր  
մահը, ով Տեր, եւ դավանել ձեր  
հարությունը մինչեւ նորից գաք:  
Կամ: Երբ մենք ուտում ենք այս  
հացը եւ խմում այս բաժակը, Մենք  
հայտարարում ենք ձեր մահը, ով  
Տեր, մինչեւ նորից գաս: Կամ:  
Փրկեք մեզ, աշխարհի Փրկչին,  
Որովհետեւ ձեր խաչի եւ  
հարության միջոցով Դուք մեզ  
ազատեցիք անվճար:

Ամեն ինչ

Romanian (Română)

## Ritul de comuniune

La porunca Mântuitorului și formați prin învățătură divină, îndrăznim să spunem:

Tatăl nostru care ești în ceruri, sfințească-se numele Tău; Imparatia vine, să se facă voia ta Pe pământ așa cum este în ceruri. Dă-ne nouă astăzi pâinea noastră cea de toate zilele, și ne iartă nouă greșelile noastre, precum noi iertăm celor ce ne greșesc; și nu ne duce în ispită, ci izbăvește-ne de rău.

Izbăvește-ne, Doamne, de orice rău, acordă cu bunăvoință pacea în zilele noastre, că, cu ajutorul milei Tale, putem fi mereu liberi de păcat și ferit de orice necaz, în timp ce așteptăm speranța binecuvântată și venirea Mântuitorului nostru, Isus Hristos.

Pentru regat, puterea și slava sunt ale tale acum și pentru totdeauna.

Doamne Iisuse Hristoase, care le-ai spus apostolilor tăi: Pace vă las, pacea mea vă dau, nu te uita la păcatele noastre, dar pe credința Bisericii tale, și acordă-i cu bunăvoință pacea și unitatea în conformitate cu voința ta.

Armenian (Հայերեն)

## Հաղորդության ծես

Փրկչի հրամանատարության ժամանակ եւ ձեւավորվել է աստվածային ուսմունքի միջոցով, մենք համարձակվում ենք ասել.

Մեր Հայրը, ով դրախտում արվեստ է, Սուրբ թող լինի քո անունը; Քո Թագավորությունը գալիս է, Քո կամքը կկատարվի երկրի վրա, ինչպես դա դրախտում է: Տվեք մեզ այս օրը մեր ամենօրյա հացը, եւ ներիր մեզ մեր հանցանքները, քանի որ մենք ներում ենք նրանց, ովքեր հանցավոր են մեր դեմ. եւ մեզ տանում է ոչ թե գայթակղության մեջ, Բայց մեզ ազատել չարից:

Ազատիր մեզ, Տեր, մենք աղոթում ենք, ամեն չարիքից, գթասրտորեն խաղաղություն տալ մեր օրերում, Դա, ձեր ողորմության օգնությամբ, Մենք միշտ կարող ենք գերծ մտալ մեղքից եւ անվտանգ բոլոր նեղություններից, Երբ մենք սպասում ենք օրհնված հույսին Եվ մեր Փրկչի, Հիսուս Զրիստոսի գալուստը:

Թագավորության համար, Իշխանությունն ու փառքը քոն են այժմ եւ հավիտյանս.

Տեր Հիսուս Զրիստոս, Ով ասաց առաքյալներին. Խաղաղություն, որ ես թողնում եմ ձեզ, իմ խաղաղությունը, որը ես տալիս եմ ձեզ, Նայեք մեր մեղքերի վրա, Բայց ձեր եկեղեցու հավատքի վրա, եւ ողորմորեն շնորհավորեք նրա խաղաղությունն ու միասնությունը

## Romanian (Română)

Care trăiesc și domnesc în vecii vecilor.

Amin.

Pacea Domnului să fie mereu cu voi.

Și cu spiritul tău.

Să ne oferim unul altuia semnul păcii.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei păcatele lumii, ai milă de noi.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei păcatele lumii, ai milă de noi.

Mielul lui Dumnezeu, tu iei păcatele lumii, dă-ne pace.

Iată Mielul lui Dumnezeu, iată-l pe cel ce ridică păcatele lumii. Fericiți cei chemați la cina Mielului.

Doamne, nu sunt vrednic ca să intri sub acoperișul meu, ci doar spune cuvântul și sufletul meu va fi vindecat.

Trupul (Sângele) lui Hristos.

Amin.

Sa ne rugam.

Amin.

## Încheierea riturilor

Binecuvântare

Domnul să fie cu tine.

Și cu spiritul tău.

Dumnezeu atotputernic să vă binecuvânteze, Tatăl și Fiul și Duhul Sfânt.

Amin.

## Armenian (Հայերեն)

ձեր կամքին համապատասխան: Ովքեր ապրում եւ թագավորում են հավիտյանս հավիտյանս:

Ամեն ինչ

Տիրոջ խաղաղությունը միշտ ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Եկեք միմյանց առաջարկելք խաղաղության նշանը:

Գառան Աստծո, դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ:

Գառան Աստծո, դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ:

Գառան Աստծո, դուք խլում եք աշխարհի մեղքերը,

Դրամաշնորհեք մեզ

խաղաղություն:

Ահա Աստծո Գառը, ահա նրան, ով խլում է աշխարհի մեղքերը:

Օրհնյալ են նրանք, ովքեր կանչված են գառան ընթրիքին:

Տեր, ես արժանի չեմ որ դուք պետք է մտնեք տանիքի տակ, Բայց միայն ասեք խոսքը եւ իմ հոգին կբուժվեն:

Քրիստոսի մարմինը (արյունը):

Ամեն ինչ

Եկեք աղոթենք:

Ամեն ինչ

## Եզրափակիչ ծեսեր

Օրհնություն

Տերը ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Միգուցե Ամենակարող Աստված օրհնի ձեզ, Հայրը եւ Որդին եւ Սուրբ Հոգին:

Սուրբ Հոգին:

Ամեն ինչ

Romanian (Română)

## Concediere

Ieșiți, Liturghia s-a încheiat. Sau:  
Du-te și vestește Evanghelia  
Domnului. Sau: Du-te în pace,  
slăvind pe Domnul prin viața ta.  
Sau: Du-te în pace.

Mulțumesc lui Dumnezeu.

Armenian (Հայերեն)

## Աշխատանքից ազատում

Դուրս եկեք, զանգվածը  
ավարտվում է: Կամ. Գնացեք եւ  
հայտարարեք Տիրոջ  
ավետարանը: Կամ. Գնացեք  
խաղաղության մեջ,  
փառաբանելով Տիրոջը ձեր  
կյանքով: Կամ. Գնացեք  
խաղաղության մեջ:  
Շնորհակալ եմ Աստծուն:

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC